

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

**Loi supplémentaire à la Loi relative à la
Voie Ferrée.**

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
4 septembre 1920.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1920.

XII.
1920.

ORDRE EN CONSEIL.



À LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNSEY.

Le 4 septembre 1920, pardevant Edward Chepmell Ozanne, écuyer, Baillif; présents: George Edward Kinnersly, George Herbert Le Mottée, Julius Bishop, John Bonamy Collings, Adolphus John Hocart, John Leale, Thomas William Mansell de Guérin, Lionel Slade Carey, James Esten de Jersey et Jean Allès Simon, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil, en date du 13 août 1920, ratifiant un projet de loi intitulé "Loi supplémentaire à la Loi relative à la Voie Ferrée,"

La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions de Procureur du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les records de cette île, duquel Ordre la teneur suit :

At the Court at Buckingham Palace,

The 18th day of August, 1920.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.	SIR MAURICE DE BUNSEN.
LORD COLEBROOKE.	SIR HAMAR GREENWOOD.
SIR GEORGE GRAHAME.	

Whereas there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 12th day of August, 1920, in the words following, viz. :—

“**Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, dated the 28th day of July, 1920, setting forth (1) that on the 28th May, 1920, the said States took into consideration a Petition signed by Arthur G. Bird, Manager of the Guernsey Railway Company, Ltd., and presented by several members of the States, praying the States, for reasons set forth in the said Petition, to sanction a modification of Article 21 of the Order in Council of the 13th August, 1877, giving the said Company powers to increase the fares for passengers on the general basis of one and a half pence per mile, any fraction of a mile to count as a mile; and that the States adopted a Resolution requesting the Royal Court to prepare a Bill or *Projet de Loi* repealing Article 21 of the aforesaid Order in Council of the 13th August, 1877, and substituting therefor an Article acceding, with certain modifications, to the prayer of the Petitioners: (2) that on the 19th June, 1920, the Royal Court adopted a *Projet de Loi* giving effect to the aforesaid Resolution of the States, prepared by His Majesty’s Attorney-General, and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval: (3) that on the 28th July, 1920, the said *Projet de Loi* was approved by the States, and the President was authorized to present a humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto: (4) that the said *Projet de Loi* is intituled ‘*Loi supplémentaire à la Loi relative à la Voie Ferrée,*’ and is in the words and figures set forth in the Schedule to the said Petition; And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to a *Projet de Loi* intituled ‘*Loi supplémentaire à la Loi relative à la Voie Ferrée,*’ and to order and direct that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey.”

"The Lords of the Committee, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said *Projet de Loi* into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition, and to approve of and ratify the said *Projet de Loi*."

His Majesty, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said *Projet de Loi*, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby direct that this Order, and the said *Projet de Loi* (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

ALMERIO FITZROY.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing
Order in Council.

**LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE A
LA VOIE FERRÉE.**

Vu la délibération des Etats en date du 28 mai 1920.

Est et demeure rappelé l'article vingt-et-un de la loi pour la construction et le maintien d'une voie ferrée

entre la Ville de Saint Pierre-Port et le Havre de Saint Samson sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en date du 13 août 1877, enregistré sur les records de cette Ile le 30 août 1877, et y est substitué l'article suivant lequel sera censé faire partie de la dite loi.

21.—Les concessionnaires et leurs causes ayant auront le droit de diviser le voyage entre les termini de Saint Pierre-Port et de Saint Samson en cinq relais approximativement égaux et d'exiger paiement de chaque passager à raison d'un penni et demi par relai, le tout suivant le tarif ci-dessous mentionné et suivant plan déposé au Greffe ; pourvu toutefois que le coût total entre le terminus de la Ville et la Route du Grand Bouët et entre la dite Route du Grand Bouët et le terminus de Saint Samson et *vice versa* n'excédera pas deux pennis, et le coût total entre les termini de la Ville et de Saint Samson et *vice versa* n'excédera pas quatre pennis.

De la Ville à la Longstore,	} et <i>vice versa</i> - 1½d.
De la Salerie à la Route du Valle,	
De la Longstore à Pike's Corner,	
De la Route du Valle à Radford's Corner,	
De Pike's Corner au Terminus de Saint Samson,	} et <i>vice versa</i> - 2d.
De la Ville au Grand Bouët,	
Du Grand Bouët à Saint Samson,	
De la Ville à Saint Samson, et <i>vice versa</i> - - -	4d.

(Extrait des Registres),

QUERTIER LE PELLEY,
Greffier du Roi.